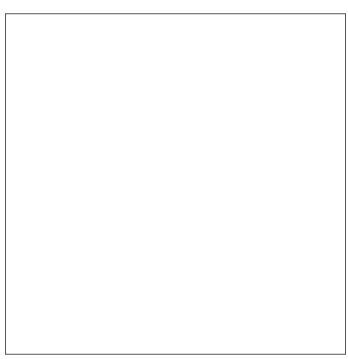
هاتن بؤ نهرويج



© ৫১৯ (বে৪৯) \ English (en) יון פ ■ Dler Piran musleW nav ailen Cornelia van Walsum eniimeA 🔌



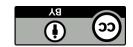


## **LIDA Stories**

lidastories.net

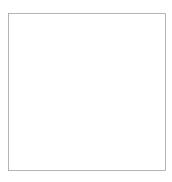
Value के किए के किए के किए के किए के किए के किए के

 □ Dler Piran (ckb) musleW nav ailen Cornelia van Walsum aniimaA 🔌



Attribution 4.0 International License. This work is licensed under a Creative Commons

https://creativecommons.org/licenses/by/4.0



له هنگی 12ی 2016 من و دوو براکهم هتینه نهرویج. ئیمه جلوبهرگی هوینهن پوشیبوو چونکه واهنزانی له نهرویجیش گهرهیه و وهک له سوّهلّ وایه. ههرچوّنیک بیّت، کتیّک گهیشتینه فروّکه لانه، بهفر دهری. ئیمه سهرههن بوو و کهشهکهش تهزی بوو. لهگهلّ ئهوهی چهند جنهیهکهن هیّدبوو، ئهوان تهنه جلی هوینهین تیّدا بوو.

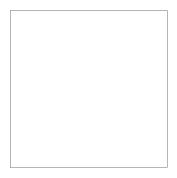
• • •

My two brothers and I came to Norway in December 2016. We wore summer clothes because we thought it would be as warm in Norway as it was in Somalia. However, when we arrived at the airport, it was snowing. We were cold and the weather was chilly. Although we had brought a few suitcases, they only had summer clothes in them.

ههرچهنده شرد بوو، من داٚخوّش بووم ئه و گته ی هتینه نه رویج. له کوشید ا دویوره دایکم ده بینم، که بو شهش شل نه مبینیبوو. دایکم و دوو له هورنگانی پیشوازین لیکردین. گتیک بینهن له خوّشین گریین. به ره و ئه و شروّجکه بچووکه لیهنخوری که دایکم لیی ده بی

. . .

Even though it was cold, I was very happy when we came to Morway. I would finally meet my mum again, whom I had not seen for six years. My mum and two of her friends met us. When we saw her, we wept with joy. We drove to the small town where Mum lives.



پۆژهکنی سهره له شرۆچکهکهی دایکم زۆر سهیر بوون. شرد و به به فراوی بوو و شتی زۆر نهبوو شینبینین. شهظمهکن به ته واوی خلّی بوون. ئه و خهلّکه کهمهی که بینیم شرد و هحه ز بوون. له سۆهڵ له ههموو شوێنێک خهڵکی لێبوو، بۆیه ههموو شتێک لێره ظشه سور بوو. دایکم و هوڕێکنی ههندێک سیرین به ئێمه دا، ئه و خیرمه ی برد بۆ کړینی جلوبه رگی زسمن.

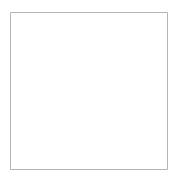
. . .

The first days in Mum's town were very strange. It was cold and snowy and there was not much to see. The streets were completely empty. The few people I met seemed cold and unfriendly. In Somalia there were people everywhere, so everything felt unfamiliar here. My mum and her friends gave us some presents, and then she took us to buy winter clothes.

ئەگەر لە سۆھڵ بھيەتمەوە، پێموايەἄ ئێسα دەبوومە دايک. لەوانەيەἄ ئێسα چەند منداڵم ھەبووايە. ئەگەر لە سۆھڵ بووھيە، ھەھن ئەو ھەلانەم نەدەبوو كە ئێسα ھەمە. ھەست دەكەم بە بەختم كە لە نەرويج دەژيم.

. .

If I had stayed in Somalia, I think I would have been a mother by now. Perhaps I would already have many children. If I had been in Somalia, I would not have had the same opportunities as I have had now. I feel lucky to live in Norway.



دوای پشووهگنی سهری شلّ پهیوه ندیم به خولیّکی زهنی نه رویجی کرد له سه نته ریّکی په روه رده یی پیگه یشتووان. من بؤ دوو شلّ لهوی خویّندم به ر له چوون بؤ قطّن خنه یه کی طشیی. ئیسهٔ من له کفِهٔ شلّم دام، وه کؤمه لیّک هوریّی نویّم په بدا کر دووه. من زفر کؤمه لایه تیم و چیژ ده بینم له طسینی خه اُکی تر.

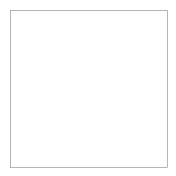
. . .

After the Christmas holidays I joined a Morwegian course at the adult education centre. I studied there for two years before starting in an ordinary school. Now I am in my final year, and I have made many new friends. I am very sociable and enjoy meeting other people.

a داهتوو دهست ده که م به قورنخنه عوه ندی له به شی گه شه پیدانی ته ندروستی و گه نجن. ده مه وی له داهتو و ا بیم به گرمه ندی کو مه لایه تی گه نجن. گتیک خو پند نه که م ته و او کر دخه و نم نه به وه وی ه گریکی به ده و امم ده ستکه و پت. هه روه هده مه و پت فیری شو فیری بیم و مو آله تی شو فیری وه رگرم.

• • •

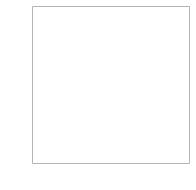
Mext year I will start secondary school in the health and youth development section. In the future I want to become a youth worker. When I have finished my education, my dream is to get a permanent job. I also want to learn how to drive and get my driver's licence.



دوای قولاًبخنه دهچمه هوهندیّک که لهلایهن خوّبه خشنهوه به پهریّوه ده چی که لهوی هرمه تی وه رده گرم بوّ ئه رکی هلّهوهم. ههروه هه پهیوهندیم به خولیّکی درووهنیشه وه کردووه له هوهنده که.

. . .

After school I go to a centre run by volunteers where I get help with my homework. I have also joined a sewing course at the centre.



له سۆهڵ هەرگیز نەچووم بۆ قوقبخنه و هیچ خولێکم نەبینیوه جگه له قوقبخنهى قورئنى. نەمدەزانى چۆن بخوێنمەوەڍن بنووسم. ئێسڎ فێربووم چۆن بنووسم به هەردوو زهنى سۆهڵى و نەرویجى، لەگەڵ چەندین ﴿بەتى تر. بەبێ خوێندن هەستم دەكرد کە من هیچ کەسێک نیم. ئێسڎ هەست دەكەم کە زانڍریم هەیه و دڵخۆشم.

. . .

In Somalia I never went to school or did any courses except Quran school. I did not know how to read or write. Now I have learned how to write in both Somali and Norwegian, and many other subjects. Without education I felt I was nobody. Now I feel knowledgeable and happy.